



Издание
на български език

Информация и известия

Година 65
10 август 2022 г.

Съдържание

I Резолюции, препоръки и становища

СТАНОВИЩА

Европейска комисия

2022/C 305/01

Становище на Комисията от 8 август 2022 година относно плана за погребване на радиоактивни отпадъци от площадката на атомната електроцентрала „Пакс II“ (два реактора ВВЕР-1200), разположена в областта Толна, Унгария

1

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2022/C 305/02

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10829 — KKR / HITACHI TRANSPORT SYSTEM) ⁽¹⁾

3

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2022/C 305/03

Административна Комисия за Координация на Системите за Социална сигурност Решение № Н13 от 30 март 2022 година относно състава и правилата за дейността на Одиторския съвет на Административната комисия за координация на системите за социална сигурност ⁽¹⁾

4

2022/C 305/04

Обменен курс на еврото — 9 август 2022 година

8

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2022/С 305/05	Предварително уведомление за концентрация (Дело М.10861 – HG / TEAM.BLUE) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	9
2022/С 305/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело М.10797 – PCG / PERSTORP) ⁽¹⁾	11

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2022/С 305/07	Публикуване на съобщение за одобрение на стандартно изменение в продуктовата спецификация на наименование в лозаро-винарския сектор по член 17, параграфи 2 и 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията	12
2022/С 305/08	Публикуване на единния документ, посочен в член 94, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета, и на препратката към публикацията на спецификацията на продукта за наименование в лозаро-винарския сектор	18

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

I

(Резолюции, препоръки и становища)

СТАНОВИЩА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА

от 8 август 2022 година

относно плана за погребване на радиоактивни отпадъци от площадката на атомната електроцентрала „Пакс II“ (два реактора ВВЕР-1200), разположена в областта Толна, Унгария

(автентичен е само текстът на унгарски език)

(2022/C 305/01)

Настоящата оценка е изготвена съгласно разпоредбите на Договора за Евратом, без да се засягат евентуални допълнителни оценки, които трябва да се извършат съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз и задълженията, произтичащи от него и от съответното вторично законодателство ⁽¹⁾.

На 9 февруари 2021 г., в съответствие с член 37 от Договора за Евратом, Европейската комисия получи от Постоянното представителство на Унгария общите данни относно плана за погребването на радиоактивни отпадъци ⁽²⁾, произхождащи от площадката на атомната електроцентрала „Пакс II“.

Допълнителна информация относно този план беше поискана от Комисията на 30 март, 9 юни и 12 юли, като беше предоставена от Постоянното представителство на Унгария на 27 април, 17 юни и 23 юли. Освен това представителите на унгарското правителство предоставиха допълнителна информация на пленарното заседание на експертната група, проведено на 9 и 10 юни 2021 г. (чрез видеоконференция). Въз основа на общите данни и предоставената допълнителна информация Комисията изготви следното становище:

1. Разстоянието от площадката до най-близката държава членка е 75 km за Хърватия. Границата на Сърбия, като съседна държава, е на разстояние от 66 km.
2. При нормални условия на експлоатация няма да има вероятност изхвърлянията на течни и газообразни радиоактивни вещества да доведат до облъчване на населението в друга държава членка или трета държава, което да е значимо от здравна гледна точка предвид граничните дози, определени в Директивата относно основните норми на безопасност (Директива 2013/59/Евратом на Съвета) ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Например съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз следва допълнително да бъдат оценени аспектите, свързани с околната среда. Наред с другото Европейската комисия би искала да обърне внимание на разпоредбите на Директива 2011/92/ЕС относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда, изменена с Директива 2014/52/ЕС; Директива 2001/42/ЕО относно оценката на последиците на някои планове и програми върху околната среда, както и Директива 92/43/ЕО за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна и Директива 2000/60/ЕО за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите.

⁽²⁾ Отстраняване на радиоактивни отпадъци по смисъла на точка 1 от Препоръка 2010/635/Евратом на Комисията от 11 октомври 2010 г. относно прилагането на член 37 от Договора за Евратом (ОВ L 279, 23.10.2010 г., стр. 36).

⁽³⁾ Директива 2013/59/Евратом на Съвета от 5 декември 2013 г. за определяне на основни норми на безопасност за защита срещу опасностите, произтичащи от излагане на йонизиращо лъчение и за отмяна на директиви 89/618/Евратом, 90/641/Евратом, 96/29/Евратом, 97/43/Евратом и 2003/122/Евратом (ОВ L 13, 17.1.2014 г., стр. 1).

3. Твърдите ниско- и средноактивни радиоактивни отпадъци ще бъдат погребани в подземното национално хранилище за радиоактивни отпадъци в Bataarati. Теплоотделящите елементи с отработено гориво ще бъдат временно съхранявани на площадката (в ново съоръжение, което предстои да бъде построено, което не е включено в настоящото представяне). Планираният базов сценарий е, че теплоотделящите елементи впоследствие ще бъдат погребани в дълбоко геоложко хранилище в Унгария. Преработването на отработено гориво може да бъде вариант. В случай че отработено гориво бъде изпратено в трета държава за преработване, то ще трябва да бъде върнато в Унгария за погребване в изпълнение на член 4, параграф 2 от Директивата за радиоактивните отпадъци (Директива 2011/70/Евратом на Съвета⁽⁴⁾), съгласно който когато отработено гориво бъде изпратено за преработване в трета държава, крайната отговорност за безопасното и отговорно погребване на този материал, включително на всякакви отпадъци, получени като страничен продукт, се носи от държавата членка по произход. В случай че отработено гориво бъде изпратено в трета държава за погребване, следва да бъдат изпълнени следните изисквания: i) отработеното гориво трябва да се счита от унгарския компетентен регулаторен орган за „радиоактивни отпадъци“ в съответствие с определението по член 3, параграф 7 от директивата, ii) към момента на изпращането трябва да е влязло в сила споразумение за използване на съоръжение за погребване в третата държава по местоназначение между тази държава и Унгария; iii) трябва да бъдат изпълнени условията, изброени в член 4, параграф 4 от директивата, по-специално условието по буква в) от посочения параграф, според което третата държава по местоназначение трябва да разполага с влязло в експлоатация съоръжение за погребване. И накрая, следва да се подчертае, че целта на изпращането на отработено гориво (независимо дали е преработване или погребване) трябва да бъде ясно определена и предварително съобщена от компетентните органи.
4. В случай на аварии от посочения в общите данни вид и съответните непланирани изхвърляния на радиоактивни вещества с посочения там мащаб евентуално погълнатите дози от населението в друга държава членка или трета държава не биха били значими от здравна гледна точка предвид базовите нива, определени в Директивата относно основните норми на безопасност (Директива 2013/59/Евратом).
5. Предоставените общи данни и допълнителна информация осигуриха данни за анализа на сеизмичността на региона около площадката на атомната електроцентрала (класиран сред средноактивните сеизмични региони) и за вероятната максимална сеизмична активност (приложение I към Препоръка 2010/635/Евратом на Комисията). Комисията насърчава унгарските органи да продължават да следят отблизо развитието на научните познания за сеизмологията на региона около площадката на атомната електроцентрала, да предприемат подходящи последващи действия във връзка с всички констатации и да информират съседните държави членки и Комисията.

В заключение становището на Европейската комисия е, че изпълнението на плана за погребване на радиоактивни отпадъци в каквато и да е форма, произхождащи от двата реактора ВВЕР на площадката на атомната електроцентрала „Пакс II“, намираща се в областта Толна, Унгария, както при нормална експлоатация, така и в случай на авария от посочения в общите данни вид и съответно непланирано изхвърляне на радиоактивни вещества с посочения там мащаб, няма вероятност да доведе до значително от здравна гледна точка радиоактивно замърсяване на водите, почвата или въздуха в друга държава членка или трета държава предвид разпоредбите, определени в основните норми на безопасност (Директива 2013/59/Евратом).

Съставено в Брюксел на 8 август 2022 година.

За Комисията
Kadri SIMSON
Член на Комисията

⁽⁴⁾ Директива 2011/70/Евратом на Съвета от 19 юли 2011 г. за създаване на рамка на Общността за отговорно и безопасно управление на отработено гориво и радиоактивни отпадъци (ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 48).

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.10829 — KKR / HITACHI TRANSPORT SYSTEM)****(текст от значение за ЕИП)**

(2022/C 305/02)

На 19 юли 2022 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32022M10829. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до правото на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

АДМИНИСТРАТИВНА КОМИСИЯ ЗА КООРДИНАЦИЯ НА СИСТЕМИТЕ ЗА СОЦИАЛНА
СИГУРНОСТ РЕШЕНИЕ № Н13

от 30 март 2022 година

относно състава и правилата за дейността на Одиторския съвет на Административната комисия за
координация на системите за социална сигурност*(текст от значение за ЕИП и за Споразумението ЕС — Швейцария)*

(2022/C 305/03)

АДМИНИСТРАТИВНАТА КОМИСИЯ ЗА КООРДИНАЦИЯ НА СИСТЕМИТЕ ЗА СОЦИАЛНА СИГУРНОСТ,

като взе предвид член 72 от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност ⁽¹⁾, съгласно който Административната комисия установява факторите, които се вземат под внимание за съставяне на отчети, свързани с разходите, които се поемат от институциите на държавите членки съгласно този регламент, и приема годишните отчети между тези институции въз основа на доклада на Одиторския съвет по член 74,

като взе предвид член 74 от Регламент (ЕО) № 883/2004, съгласно който Административната комисия определя състава и правилата за дейността на Одиторския съвет, който предоставя доклади и мотивирани становища, необходими при вземането на решения от Административната комисия по член 72, буква ж),

РЕШИ:

Член 1

1. Одиторският съвет, предвиден в член 74 от Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност, е прикрепен към Административната комисия за координация на системите за социална сигурност.

2. При изпълнението на функциите си, определени в член 74, букви а)–е) от Регламент (ЕО) № 883/2004, Одиторският съвет е подчинен на Административната комисия и получава указания от нея. В тази рамка Одиторският съвет представя дългосрочна работна програма на Административната комисия за одобрение.

⁽¹⁾ ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.

Член 2

1. По принцип Одиторският съвет взема своите решения въз основа на документни доказателства. Той има право да изиска от компетентните органи всякаква информация или проучвания, които счита за необходими за обследване на въпросите, представени му за разглеждане. Когато е необходимо и при условие, че предварително е получено одобрението на председателя на Административната комисия, Одиторският съвет може да възложи на член на Секретариата или на определени членове на Одиторския съвет да проведат на място всякакви обследвания, необходими за по-нататъшния ход на неговата работа. Председателят на Административната комисия уведомява представителя на съответната държава членка в Административната комисия за провеждането на това обследване.

2. Одиторският съвет съдейства за окончателното приключване на сметките в случаите, когато не може да се постигне споразумение в срока, определен в Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност ⁽²⁾. Мотивираното искане Одиторският съвет да даде становище по спор съгласно член 67, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 987/2009 се отправя до Одиторския съвет от една от страните не по-късно от 25 работни дни преди началото на заседанието.

3. Одиторският съвет може да сформира Помирителен съвет, който да го подпомага в работата му по подаденото от една от страните мотивирано искане да даде становище в съответствие с параграф 2 от настоящия член.

Подробностите относно състава, мандата, задачите, правилата за дейността и системата за председателство на Помирителния съвет се определят в задание, за което решение взема Одиторският съвет.

Член 3

1. Одиторският съвет е съставен от по двама представители на всяка държава — членка на Европейския съюз, определени от компетентните органи на държавите членки.

Всеки член на Одиторския съвет, който не може да присъства на заседание, може да бъде заместен от заместник, определен за тази цел от компетентните органи.

2. Представителят на Европейската комисия или неговият заместник в Административната комисия има съвещателна функция в Одиторския съвет.

3. Одиторският съвет се подпомага от независим експерт или екип от експерти с професионална подготовка и опит по въпросите, свързани с функциите на Одиторския съвет, по-специално по отношение на задачите му по членове 64, 65 и 69 от Регламент (ЕО) № 987/2009.

Член 4

1. Длъжността председател на Одиторския съвет се заема от член от държавата членка, чийто представител в Административната комисия заема длъжността председател на тази комисия.

2. Председателят на Одиторския съвет може да предприеме съвместно със Секретариата стъпките, необходими за незабавно разрешаване на всички проблеми, които са от компетентността на Одиторския съвет.

3. По правило председателят на Одиторския съвет председателства заседанията на работните групи, създадени за разглеждане на проблеми, които са от компетентността на Одиторския съвет; ако обаче председателят е възпрепятстван или ако се разглеждат определени специфични проблеми, председателят може да бъде представляван от друго лице, определено от него.

Член 5

1. Решенията се вземат с обикновено мнозинство, като всяка държава членка има само един глас.

⁽²⁾ ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1.

В решенията и становищата, които Одиторският съвет приема по спорове съгласно член 67, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 987/2009, трябва да се посочва дали те са приети с единодушие или с мнозинство. Когато е целесъобразно, в тях трябва да се посочват заключенията или резервите на малцинството.

Представителите на държавите, участващи в спора, не участват в одобряването на становището, което Одиторският съвет дава по спора съгласно член 67, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 987/2009. Когато становище по спор, дадено съгласно член 67, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 987/2009, не е прието с единодушие, Одиторският съвет го представя на Административната комисия заедно с доклад, в който по-специално са изложени противоположните мнения и мотивите за тях. Освен това Одиторският съвет определя докладчик, отговарящ за предоставянето на Административната комисия на цялата информация, която тя счита за необходима, за да може да разреши съответния спор. Докладчикът не се избира измежду представителите на държавите, участващи в спора.

2. Одиторският съвет може да реши да приеме решения и становища по спор съгласно член 67, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 987/2009 чрез писмена процедура, ако на предходно негово заседание е постигнато съгласие да се използва такава процедура.

За тази цел председателят съобщава на членовете на Одиторския съвет текста, който се предлага да бъде приет. Членовете разполагат със срок от поне десет работни дни, в който могат да посочат, че отхвърлят предложения текст или се въздържат от гласуване. Липсата на отговор в определения срок се счита за положителен вот.

Председателят може да реши да се започне писмена процедура и ако за нея не е постигнато предварително съгласие на заседание на Одиторския съвет. В този случай за положителен вот се счита само изложеното в писмена форма съгласие с предложения текст и се дава срок от най-малко 15 работни дни.

При изтичането на определения срок председателят уведомява членовете за резултатите от гласуването. Решение, което е получило необходимия брой положителни гласове, се счита за прието на последния ден от определения за отговор от членовете срок.

3. Ако в хода на писмената процедура член на Одиторския съвет предложи изменение на текста, председателят:

- a) започва наново писмената процедура, като съобщава на членовете предложеното изменение в съответствие с процедурата по параграф 2, или
- b) отменя писмената процедура, за да постави въпроса за обсъждане на следващото заседание,

в зависимост от това коя от двете процедури счита за подходяща за разглеждания въпрос.

4. Ако преди изтичането на определения за отговор срок член на Одиторския съвет поиска предложеният текст да бъде разгледан на заседание на Одиторския съвет, писмената процедура се отменя.

В такъв случай въпросът се разглежда на следващото заседание на Одиторския съвет.

Член 6

Одиторският съвет може да създава ad hoc групи, състоящи се от ограничен брой лица, които да изготвят и представят за приемане от Одиторския съвет предложения по конкретни въпроси.

Одиторският съвет решава за всяка ad hoc група кой да бъде докладчик, какви задачи следва да бъдат изпълнени и срока, в който групата трябва да представи резултатите от работата си пред Одиторския съвет. Тези елементи се определят в писмено задание, решение за което взема Одиторският съвет.

Член 7

1. Секретариатът на Административната комисия подготвя и организира заседанията на Одиторския съвет и изготвя протоколите от тях. Секретариатът извършва дейностите, необходими за работата на Одиторския съвет. За дневния ред, датата и продължителността на заседанията на Одиторския съвет се постига съгласие с председателя.

2. Секретариатът на Административната комисия изпраща дневния ред на членовете на Одиторския съвет и на членовете на Административната комисия не по-късно от 15 работни дни преди началото на всяко заседание. Документите, отнасящи се до точките от дневния ред, следва да бъдат предоставени не по-късно от 10 работни дни преди началото на заседанието. Това не се отнася за документи, съдържащи обща информация, за които не се изисква да бъдат одобрени.

3. Бележките във връзка с всяко предстоящо заседание на Одиторския съвет следва да бъдат изпращани на Секретариата на Административната комисия не по-късно от 20 работни дни преди началото на заседанието. Това не се отнася за документи, съдържащи обща информация, за които не се изисква да бъдат одобрени.

Бележките, съдържащи информацията, използвана за изготвяне на годишния счетоводен отчет съгласно член 69, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 987/2009, следват формата и съдържат данните, определени от независимия експерт или екип от експерти, посочени в член 3, параграф 3 от настоящото решение. Всяка делегация изпраща тези бележки на Секретариата до 31 юли на годината, следваща въпросната година.

Член 8

Доколкото е необходимо, правилата на Административната комисия се прилагат и за Одиторския съвет.

Член 9

1. Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*. То се прилага от датата на публикуването му.

2. Настоящото решение заменя Решение № Н4 от 22 декември 2009 г. ⁽³⁾

Председател на Административната комисия
Claire JEAN

⁽³⁾ Решение № Н4 от 22 декември 2009 г. относно състава и методите на работа на Одиторския съвет на Административната комисия за координация на системите за социална сигурност (ОВ С 107, 27.4.2010 г., стр. 3).

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾**9 август 2022 година**

(2022/C 305/04)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,0234	CAD	канадски долар	1,3163
JPY	японска йена	138,26	HKD	хонконгски долар	8,0334
DKK	датска крона	7,4407	NZD	новозеландски долар	1,6304
GBP	лира стерлинг	0,84520	SGD	сингапурски долар	1,4110
SEK	шведска крона	10,3875	KRW	южнокорейски вон	1 336,74
CHF	швейцарски франк	0,9763	ZAR	южноафрикански ранд	17,0500
ISK	исландска крона	140,10	CNY	китайски юан рен-мин-би	6,9106
NOK	норвежка крона	9,9365	HRK	хърватска куна	7,5140
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 197,09
CZK	чешка крона	24,532	MYR	малайзийски рингит	4,5592
HUF	унгарски форинт	397,35	PHP	филипинско песо	56,939
PLN	полска злота	4,7085	RUB	руска рубла	
RON	румънска лея	4,9038	THB	тайландски бат	36,264
TRY	турска лира	18,3342	BRL	бразилски реал	5,2478
AUD	австралийски долар	1,4687	MXN	мексиканско песо	20,7145
			INR	индийска рупия	81,4060

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.10861 – HG / TEAM.BLUE)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2022/C 305/05)

1. На 3 август 2022 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- HGCapital LLP (Hg, Обединеното кралство) посредством дъщерното си дружество Hg Pooled Management Limited (Обединеното кралство),
- team.blue Topco SARL (team.blue, Люксембург), понастоящем под съвместния контрол на Hg и частния инвеститор Jonas Dhaenens.

Hg ще придобие по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото предприятие team.blue.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- Hg инвестира в софтуер и услуги и управлява инвестиционни фондове главно в Европа и Северна Америка;
- team.blue предлага разнообразни инструменти за цифрово присъствие и за използване на цифровите технологии, като например инфраструктура на уебсайтове и хостинг услуги, главно в Европа.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10861 – HG / TEAM.BLUE

Забележки могат да се изпращат до Комисията по електронна поща, по факс или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.10797 – PCG / PERSTORP)

(текст от значение за ЕИП)

(2022/C 305/06)

1. На 3 август 2022 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- PETRONAS Chemicals Group Berhad („PCG“, Малайзия);
- PERSTORP HOLDING AB (publ.) („Perstorp“ или „Target“, Швеция).

Предприятие PCG ще придобие по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото предприятие Perstorp.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- PCG е дружество, регистрирано на фондовата борса, напълно учредено и съществуващо съгласно законодателството на Малайзия. PCG развива дейност предимно в производството и продажбата на разнообразна гама от нефтохимични продукти като олефини, полимери, торове, метанол и други основни химикали и производни продукти. PCG е под едноличния контрол на предприятието Petroliam Nasional Berhad („Petronas“), което е основният акционер на PCG;
- Perstorp е дружество със седалище в Малмьо (Швеция), което служи като водещо холдингово дружество за групата от дружества Perstorp. Perstorp е доставчик на химикали с акцент върху осигуряването на устойчиви решения за потребителите в секторите на производството на смоли и покрития, инженерните течности и храненето на животните. Perstorp има присъствие в световен мащаб със седем производствени обекта в Европа, Северна Америка и Азия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10797 – PCG / PERSTORP

Забележки могат да се изпращат до Комисията по електронна поща, по факс или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикуване на съобщение за одобрение на стандартно изменение в продуктовата спецификация на наименование в лозаро-винарския сектор по член 17, параграфи 2 и 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията

(2022/C 305/07)

Настоящото съобщение е публикувано в съответствие с член 17, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията ⁽¹⁾.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕТО НА СТАНДАРТНО ИЗМЕНЕНИЕ

„Vin Santo del Chianti Classico“

PDO-IT-A1514-AM02

Дата на съобщението: 27.5.2022 г.

ОПИСАНИЕ И ОСНОВАНИЯ ЗА ОДОБРЕНОТО ИЗМЕНЕНИЕ

1. **Сортов състав — списък на сортовете**

Описание: Сортовете Malvasia (Malvasia Bianca Lunga, Malvasia Bianca di Candia) фигурират в списъка на сортовете. В съчетание с Trebbiano toscano, те съставляват най-малко 60 % от сортовия състав.

Основания: това изменение има за цел уточняване на сортовете грозде Malvasia, които влизат в сортовия състав на продукта, в съответствие със списъка на разрешените за целите на производството сортове в регион Тоскана.

Изменението се отнася до член 2 от продуктовата спецификация и до раздел 7 „Основни винени сортове лози“ от единния документ.

2. **Стандарти за лозарство — разположение на лозята**

Описание: в описанието на разположението на лозята се заличава прилагателното „хълмист“, а терминът „ориентация“ се заменя с термина „изложение“.

Основания: районът на Кианти се простира върху територия, изцяло разположена на минимална надморска височина 150—200 m, като този факт сам по себе си го прави подходящ за производство на грозде, предназначено за стафилиране. Това се отнася и за лозята, разположени в по-ниските части на територията, надморската височина на които също така е съвместима с разглежданото производство. Другото съображение, с което се обосновава това изменение, е желанието да се избегне всякаква субективна оценка по отношение на територията, която като цяло е хълмиста и е предназначена за производство на вина, които изискват процеси на стафилиране.

Изменението се отнася до член 4, параграф 2 от продуктовата спецификация и не засяга единния документ.

3. **Практики за отглеждане — допълнително напояване**

Описание: предвижда се разпоредба, с която да се разреши допълнителното напояване.

⁽¹⁾ ОВ L 9, 11.1.2019 г., стр. 2.

Основания: от повече от десет години вегетационният период на лозите е засегнат от последиците от изменението на климата на цялата територия, което води до непрекъснато повишаване на температурата и слаби валежи; тази земеделска практика гарантира оцеляването на лозята и запазването на качеството на гроздето. Качествените характеристики на гроздето, добито в лозя, които се характеризират с недостиг на вода, намаляват значително.

Изменението се отнася до член 4, параграф 5 от продуктовата спецификация и не засяга единния документ.

4. **Практики за отглеждане — позоваване на внимателното сортиране на гроздето**

Описание: в контекста на пределната стойност за добив на грозде от хектар се заличава операцията „внимателно сортиране на гроздето“.

Основания: позоваването на тази операция се заличава, тъй като параметрите за добивите вече са определени в продуктовата спецификация.

Изменението се отнася до член 4, параграф 6 от продуктовата спецификация и не засяга единния документ.

5. **Практики за отглеждане — позоваване на предварителното сортиране на гроздето**

Описание: в контекста на достигането на минималното естествено алкохолно съдържание в обемни проценти се заличава операцията „предварително сортиране на гроздето“.

Основания: позоваването на тази операция се заличава, тъй като техническите характеристики на производството и качеството на лозята вече са определени в продуктовата спецификация.

Изменението се отнася до член 4, параграф 8 от продуктовата спецификация и не засяга единния документ.

6. **Позоваване на бутилирането в определения географски район — формално адаптиране към съществуващото условие**

Описание: позоваването на бутилирането или на опаковането в определения географски район се посочва в единния документ, тъй като тази операция е разрешена още при признаването на наименованието и следователно вече фигурира в член 5, параграф 1 от продуктовата спецификация.

Основания: става въпрос за формално изменение, тъй като това условие не е включено в единния документ поради пропуск в момента на изготвянето му.

Тази актуализация не обезсилва връзката, посочена в член 93, параграф 1, буква а), подточка i) от Регламент № 1308/2013, и се отнася до раздел 9 „Други основни условия“ от единния документ.

7. **Забрана на практиката на обогатяване**

Описание: посочване на забраната на практиката на обогатяване.

Основания: тази практика не се използва от производителите на виното Vinsanto del Chianti Classico, тъй като този продукт трябва да достигне минималното си съдържание на захар чрез естествено стафидиране. Следователно забраната за използване на практиката на обогатяване е избор, продиктуван от желанието за постоянно подобряване на качеството на продукта чрез внимателно управление на лозята и естествен процес на винификация.

Изменението се отнася до член 5, параграф 4 от продуктовата спецификация и до точка 5.1. „Специфични енологични практики“ от единния документ.

8. **Органолептични характеристики**

Описание: за вида „Vinsanto del Chianti Classico“ към параметъра на цвета, след думите „наситено кехлибарен“, се добавят думите „и до кафяв“; за вида „Occhio di pernice“ цветът „от яркорозов до бледорозов“ се изменя, както следва: „от златисторозов до кехлибарен, който може да достигне до кафяв“;

Основания: тези изменения имат за цел да се отчете интензифицирането на цвета; всъщност на територията на Кianti лозята, засадени със сорта Sangiovese и червено грозде, са особено разпространени, а лозарите все повече се насочват към този вид грозде, което оказва влияние върху цвета на виното Vinsanto.

Описание: и за двата вида се посочва, че на вкус виното е „сухо до сладко“.

Основания: целта на изменението е да се разшири гамата от ухания върху небцето според аналитичните данни на продуктите. В действителност виното Vinsanto все повече се определя като десертно вино и следователно за предпочитане със сладък вкус. Що се отнася до вида „Occhio di pernice“, това е традиционен тоскански продукт, използван по-специално при приготвянето на типични ястия на основата на месо и дивеч, които следователно изискват продукт с ниско съдържание на захар, по-скоро сух.

Измененията се отнасят до член 6 от продуктовата спецификация и до раздел 4 от единния документ.

9. **Физикохимични характеристики**

Описание: и за двата вида минималното общо алкохолно съдържание в обемни проценти, що се отнася до „действителните“ градуси, е намалено от 12,00 % на 10,50 % об.

Основания: това изменение е в съответствие с взетото решение продуктът да стане по-сладък, като по този начин се увеличава съдържанието на остатъчна захар.

Описание: за „Vin Santo del Chianti Classico“ Occhio di pernice минималната обща киселинност се повишава от 4,0 на 4,5 g/l.

Основания: в сортовия състав влизат сортове червено грозде. Такъв е случаят по-специално със Sangiovese — сорт грозде, при който по-специално се наблюдава тенденция към повишаване на киселинността на вината, в които се използва. Освен това тези изменения са напълно в съответствие с пазарната тенденция.

Измененията се отнасят до член 6 от продуктовата спецификация и до раздел 4 от единния документ.

10. **Формални изменения**

Описание: посочват се представителните за територията сортове грозде — Trebbiano toscano, Malvasia Bianca lunga, Malvasia Bianca di Candia, Sangiovese и Canaiolo, както и някои позовавания на вината.

Основания: в текста се отчитат измененията, отнасящи се до вече изброените в сортовия състав сортове, както и химичните, физичните и органолептичните характеристики на продуктите.

Това формално изменение се отнася до член 8 от продуктовата спецификация и не засяга единния документ.

11. **Температурна амплитуда — изменение на едно прилагателно име**

Описание: по отношение на помещенията, използвани за стафидиране на гроздето, се счита за достатъчно да се посочи, че е необходима „добра“, а не „голяма“ температурна амплитуда, както и че средата трябва да се проветрява добре.

Основания: това определение наистина изглежда по-точно и по-подходящо по отношение на процеса на стафидиране.

Това изменение се отнася до член 8 от продуктовата спецификация и не засяга единния документ.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

1. **Наименование/наименования**

Vin Santo del Chianti Classico

2. **Вид географско означение**

ЗНП — Защитено наименование за произход

3. **Категории лозаро-винарски продукти**

1. Вино

4. **Описание на виното или вината**1. *Vin Santo del Chianti Classico*

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Цвят: от сламеножълт до златистожълт, до наситено кехлибарен и до кафяв;

Мирис: ефирен, наситен, характерен;

Вкус: хармоничен, кадифен, с добра структура; на небцето виното се усеща от сухо до сладко;

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 16,00 % об., от които най-малко 10,5 % об. минимално действително алкохолно съдържание;

Минимален беззахарен екстракт: 23,0 g/l

Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	
Минимална обща киселинност	4,5 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	30
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	

2. *Vin Santo del Chianti Classico Occhio di pernice*

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Цвят: от златисторозов до кехлибарен, който може да достигне до кафяв;

Мирис: ефирен, наситен;

Вкус: хармоничен, кадифен, с добра структура; на небцето виното се усеща от сухо до сладко;

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 16,00 % об., от които най-малко 10,5 % об. минимално действително алкохолно съдържание;

Минимален беззахарен екстракт: 26,0 g/l

Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	
Минимална обща киселинност	4,5 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	30
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	

5. **Винопроизводствени практики**

5.1. Специфични енологични практики

1. DOC (ЗНП) Vin Santo del Chianti Classico, включително Occhio di pernice

Специфична енологична практика

Традиционният метод на винопроизводство предвижда следното:

след внимателно сортиране гроздето се подлага на естествено стафидиране, което се извършва в подходящи помещения; допуска се частично стафидиране чрез вентилация, като гроздето трябва да достигне високо съдържание на захар, преди да бъде смачкано; не се допуска никакво обогатяване. Винафикацията, съхранението и стареенето на Vin Santo del Chianti Classico трябва да се извършват в дървени съдове („caratelli“).

5.2. Максимални добиви

1. DOC (ЗНП) Vin Santo del Chianti Classico, включително Occhio di pernice

8 000 kg грозде от хектар

2. DOC (ЗНП) Vin Santo del Chianti Classico, включително Occhio di pernice

28 хектолитра от хектар

6. **Определен географски район**

Районът на производство на ЗНП „Vinsanto Chianti Classico“ се простира на 71 800 ha, намира се в центъра на регион Тоскана и включва част от територията на провинциите Флоренция (30 400 ha) и Сиена (41 400 ha). По-специално общините Greve in Chianti, Castellina in Chianti, Radda in Chianti и Gaiole in Chianti са включени изцяло в територията на района. В него е включена само част от територията на общините San Casciano Val di Pesa, Barberino Tavarnelle, Castelnuovo Berardenga и Poggibonsi.

7. **Основни сортове грозде**

Malvasia bianca Lunga B. — Malvasia

Malvasia bianca di Candia B. — Malvasia

Sangiovese N. — Sangiovese

Trebbiano toscano B. — Trebbiano

8. **Описание на връзката или връзките**

DOC (ЗНП) Chianti Classico, включително Occhio di pernice

На виното Vinsanto е отредено важно място на територията на производство на Chianti Classico още от Средновековието. Произходът му датира от 1400 г. Производството му само по себе си е изкуство, което изисква опит. То започва с беритбата на най-подходящото грозде, като например сортовете Trebbiano Toscano, Malvasia Bianca Lunga, Malvasia Bianca di Candia, Sangiovese и Canaiolo (бяло или черно), отгледани по специфичен за територията метод за формиране на лозите („archetto toscano“ или „тосканска дъга“). Стафидирането се извършва естествено, благодарение на температурната амплитуда, дължаща се на географския район. Времето за ферментация, претакането и методите за стареене са свързани с опита на местните винопроизводители. По време на винафикацията се използва типичната местна техника, известна като madre („майка“): тя се състои в покриване с дрожди, селектирани в течение на времето от различните стопанства.

9. **Други основни условия (опаковане, етикетиране, други изисквания)**

Vin Santo del Chianti Classico — бутилиране

Правна рамка:

Законодателството на Европейския съюз

Вид допълнително условие:

Бутилиране в определения географски район

Описание на условието:

Операциите по винификация, съхранение, стареене и бутилиране се извършват на територията за производство на Vin Santo del Chianti Classico, определена в член 3 от продуктовата спецификация.

В съответствие с действащото национално и съюзно законодателство бутилирането или опаковането се извършва в посочения по-горе определен географски район, за да се запазят качеството и репутацията на виното „Vin Santo del Chianti Classico“, да се гарантира произходът му и да се осигури извършване на ефективни проверки в тази връзка.

Vin Santo del Chianti Classico — винификация

Правна рамка:

Законодателството на Европейския съюз

Вид допълнително условие:

Дерогация относно производството в определения географски район

Описание на условието:

При условие че е получено разрешение от Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство и след одобрение от страна на регион Тоскана, се допуска операциите по винификация, съхранение, стареене и бутилиране да се извършват във винарни, разположени извън определения географски район, но на не повече от 10 km от неговите граници (по права линия). Тези винарни трябва да са създадени преди датата на влизане в сила на продуктовата спецификация и да принадлежат на стопанства, които произвеждат вино, самостоятелно или колективно, от грозде, подходящо за производството на „Vin Santo del Chianti Classico“ и произхождащо от собствени или използвани от стопанството лозя.

Връзка към продуктовата спецификация

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/18197>

Публикуване на единния документ, посочен в член 94, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета, и на препратката към публикацията на спецификацията на продукта за наименование в лозаро-винарския сектор

(2022/C 305/08)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението съгласно член 98 от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ в срок от два месеца от датата на публикуването ѝ.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„Rosalia“

PDO-AT-02594

Дата на подаване на заявлението: 21.2.2020 г.

1. Наименование за регистрация

Rosalia

2. Вид на географското означение

ЗНП — защитено наименование за произход

3. Категории лозаро-винарски продукти

1. Вино

4. Описание на виното или вината

Червените вина от областта са произведени от сортовете Zweigelt и Blaufränkisch. Цветът на червените вина може да бъде описан като много наситен и тъмночервен. Ароматите на червените вина напомнят на вишни и сливи. Вкусът е основно плодов и се характеризира с умерени танини. Неферментираното захарно съдържание не трябва да превишава 4,0 g/l. Вината може да са отлежали в стоманени резервоари или в дървени бъчви. Червено вино може да се произвежда и под формата на вино тип „резерва“. В този случай вкусът се характеризира с по-високо алкохолно съдържание (поне 13 % об.) и по-зрели танини.

Вината тип розе от областта също са произведени от сортовете Zweigelt и Blaufränkisch. Цветът на вината тип розе може да бъде описан като розово-оранжев до светло черешово червено. Ароматът и вкусът на вината тип розе се характеризира с червени горски плодове (касис, малини); няма налични танини. Остатъчното захарно съдържание трябва да отговаря на изискванията за обозначението „сухо“. Добре изразена киселинност е основна част от вкусовия профил на вината тип розе от ЗНП „Rosalia“. Вината са отлежали основно в стоманени резервоари и в по-малка степен в дървени бъчви.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	15
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	12
Минимална обща киселинност	4 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l)	18
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l)	150

5. Винопроизводствени практики

а. Основни енологични практики

-

б. Максимални добиви

10 000 kg грозде/ha

6. Определен географски район

Лозарската област „Rosalia“ съдържа политическата област Матерсбург.

7. Основен винен сорт (основни винени сортове) грозде

Blaufränkisch — Frankovka

Zweigelt — Blauer Zweigelt

Zweigelt — Rotburger

8. Описание на връзката или връзките

Областта на ЗНП „Rosalia“ се намира по източните склонове на планината Розалия, които се простират по границата между провинциите Долна Австрия и Бургенланд в източната част на Австрия.

Климат: областта на ЗНП „Rosalia“ формира част от Среднодунавската низина (обширна низина в югоизточна централна Европа, която се пресича от средното течение на река Дунав и долното течение на река Тиса). Среднодунавската низина се характеризира със сухо, горещо лято и студена, суха зима.

Почва: югозападната част на областта на ЗНП „Rosalia“ е съставена от кристалини скали, граничещи на североизток с все по-младите неогенски седименти във виенската котловина. Тези седименти са наноси от някогашно море, което е достигало до подножието на планината Розалия преди 12—16 милиона години. На север и североизток тези седименти граничат с ивица предимно пясъчливи наноси.

Връзка: за разлика от почвените условия, които оказват сравнително малко влияние върху вкуса и характера на вината, климатът е много важен фактор за типичните за ЗНП „Rosalia“ вина. Горещината през деня дава възможност гроздето да узрее добре и по този начин да развие вкуса на вишни и сливи, който е типичен за сортовете лози. Прохладните нощи, от друга страна, помагат за формирането на предимно основни аромати (а не захари), което придава на вината типичния им плодов аромат и умерени танини.

Традиционният метод за отглеждане на вина в Австрия чрез използване на висока формировка, при която лозите се отглеждат основно на ръка (резитба, оформяне на листната маса, прореждане на гроздовете и т.н.), също се използва в областта на ЗНП „Rosalia“. Начинът на производство и отлежаване на вината също съответства на мерките, прилагани в по-голямата част от австрийските стопанства. В резултат на това, методите на отглеждане и избените технологии имат много по-малко въздействие върху характера и вкуса на вината отколкото географските и преди всичко климатичните фактори.

9. Допълнителни съществени условия

Правна рамка:

В националното законодателство

Вид допълнително условие:

Допълнителни разпоредби относно етикетирането

Описание на условието:

Наименованието за произход „Rosalia“ трябва да се използва с традиционното обозначение „DAC“ („Districtus Austriae Controllatus“).

Правна рамка:

В националното законодателство

Вид допълнително условие:

Дерогация относно производството в определения географски район

Описание на условието:

За всички вина със ЗНП австрийският Закон за виното предвижда, че производството на вино със ЗНП трябва да се осъществява в лозарския регион (регион на произход на ЗГУ), в който се намира областта на ЗНП, или в съседен лозарски регион. Следователно Австрия използва по принцип дерогацията, предвидена в член 5 от Регламент (ЕС) 2019/33.

За производството на вина със ЗНП „Rosalia“ са зададени допълнителни условия: производството не трябва да се осъществява извън областта на произход без одобрението на Регионалната комисия по виното на Бургенланд. Такова одобрение може да бъде предоставено по-специално, ако лозята на производителя се намират в областта „Rosalia“, а виното се произвежда в съоръжения на производителя извън областта, или ако има договори за парцели между производител със съоръжения извън областта „Rosalia“ и собственици на лозя в тази област.

Правна рамка:

В националното законодателство

Вид допълнително условие:

Опаковане в определения географски район

Описание на условието:

Австрийският Закон за виното не определя общи правила за бутилирането на вина със ЗНП.

За да се гарантира качеството и типичните характеристики на вината със ЗНП „Rosalia“, са определени следните условия за бутилирането на такива вина: Бутилирането не може да се осъществява извън областта без одобрението на Регионалната комисия по виното на Бургенланд. Такова одобрение може да бъде предоставено по-специално, ако бутилиращия субект има съоръжения във и извън ЗНП „Rosalia“.

Връзка към продуктовата спецификация

<https://info.bmlrt.gv.at/themen/landwirtschaft/landwirtschaft-in-oesterreich/pflanzliche-produktion/wein/Weinherkunft.html>

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG